

Udin, 21.09.2011

COMUNICÂT STAMPE
(cun preiere di publicazion)

SUNS 2011, VE CA I VINCIDÔRS

Sabide stade a Falera, te Svuizare rumance, si è davuelte la tierce edizion di *SUNS, festival de cjançon in lenghe minoritarie* nassût a Udin tal 2009 su progjet de *Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane (ARLeF)*. Une suaze gnove e insolite par un event bon di cjapâ dentri e strissinâ public e artiscj intune colorade babêl des lenghis mancûl pandudis feveladis sul teritori talian e tai paîs dal arc alpin.

Si è dal sigûr rivâts al obietîf principâl che al è ae fonde dal festival, ven a stâi creâ une rêt jenfri lis diversis comunitâts di minorance. *SUNS*, come il *Liet International*, al è nassût come festival itinerant, cul fin di meti in contat lis minorancis talianis e europeanis, e il fat che cheste edizion si sei davuelte in Svuizare, al mostre cemût che cheste idee e sei vincente.

Fra i protagoniscj de serade a àn vinçût il premi de jurie internazionâl, cun a cjâf il frison Anne Brouwer, in rapresentance dal *Liet International*, il grup austriac di minorance cravuate *Coffeeshock Company* in graciis di une energjetiche esecuzion de lôr cjançon *Gusla mi se je znicila*, origjinâl toc reagge cun influencis rock.

Sore ai *Coffeeshock Company* il zovin grup ladin *Cuntra Löm* al à vinçût il premi dal public dât de sume dai vôts cjapâts in sale e par mieç di Internet.

No son stâts mancûl brâfs, dut câs, chei altris participants. Prime su ducj la cjantautore furlane *Priska* che e à savût conquistâ il public cul so toc *Hajra*: rangjament perfet e interpretazion profonde indi àn marcât la professionalitât. A son plasûts ancje i rumançs *Cha da Fö* cul lôr progjet moderni e origjinâl che al met dongje vôs e ghitare acustiche cui sunôrs eletronicis. I ocitans *Lou Tapage* a àn puartât sul palc une vere esplosion ritmiche. Une rivelazion il doi ghitare e vôs *Rezia Ladina*, vincidôr dal concurs *Giu.Ru* dedicât ae musiche in lenghe rumance. La vôs clare di *Lisa Stern* e à compagnât il public intun viaç ideâl tra Slovenie e Andis. Ritmis soft e atmosferis cjaldis ancje pai ladins *Kikesona*. I sarts *Die 'e Armargura*, par finî, a àn sierât la serade cu la lôr esibizion di mil colôrs.

SUNS si conferme, ancje chest an, un dai events di plui grant sucès, a dimostrazion che lis politichis di tutele des lenghis mancûl pandudis a àn par fuarce di tignî cont dal pês e dal impat de promozion musicâl in chestis lenghis.

Cumò l'apontament al è al Teatri gnûf "Giovanni da Udine" ai 19 di Novembar che al ven cul *Liet International*, il principâl event european dedicât ae musiche in lenghe minoritarie. Une ocasion uniche par viodi sul palc grups che a rivin di dute Europe e par scoltâ lis miôr produzioni tal setôr musicâl.

Udine, 21.09.2011

COMUNICATO STAMPA
(con preghiera di pubblicazione)

SUNS 2011, ECCO I VINCITORI

Lo scorso sabato a Falera, nella Svizzera romancia, si è svolta la terza edizione di *SUNS, festival della canzone in lingua minoritaria* nato a Udine nel 2009 su progetto dell'Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane (ARLeF). Una cornice nuova e insolita per un evento capace di coinvolgere e trascinare pubblico e artisti in una colorata babele delle lingue meno diffuse presenti sul territorio italiano e nei paesi dell'arco alpino.

Il principale obiettivo con cui è stato concepito il festival, vale a dire creare una rete tra le diverse comunità di minoranza, è sicuramente stato raggiunto. *SUNS*, analogamente al *Liet International*, è nato come festival itinerante, col fine di mettere in contatto le minoranze italiane ed europee, e il fatto che questa edizione si sia svolta in Svizzera, dimostra come quest'idea sia vincente.

Fra i protagonisti della serata si sono aggiudicati il premio della giuria internazionale presieduta dal frisone Anne Brouwer, in rappresentanza del *Liet International*, il gruppo austriaco di minoranza croata *Coffeeshock Company* grazie ad una coinvolgente esecuzione del loro *Gusla mi se je znicila*, originale pezzo reagge con influenze rock.

Oltre ai *Coffeeshock Company* il giovane gruppo ladino *Cuntra Löm* si è aggiudicato il premio del pubblico dato dalla somma dei voti ricevuti in sala e tramite Internet.

Non da meno comunque gli altri partecipanti. Prima su tutti la cantautrice friulana *Priska* che ha saputo conquistare il pubblico con il suo brano *Hajra*: arrangiamento perfetto e interpretazione intensa ne hanno evidenziato la professionalità. Hanno convinto anche i romanci *Cha da Fö* con il loro progetto moderno e originale che unisce voce e chitarra acustica a suoni elettronici. Gli occitani *Lou Tapage* hanno portato sul palco una vera e propria esplosione ritmica. Una rivelazione il duo chitarra e voce *Rezja Ladina*, vincitore del concorso *Giu.Ru* dedicato alla musica in lingua romancia. La voce cristallina di *Lisa Stern* ha accompagnato il pubblico in un viaggio ideale tra Slovenia e Ande. Ritmi soft e atmosfere calde anche per i ladini *Kikesona*. I sardi *Die 'e Armargura*, infine, hanno chiuso la serata con la loro esibizione variopinta.

SUNS si conferma, anche quest'anno, uno degli eventi di maggiore successo, a dimostrazione che le politiche di tutela delle lingue meno diffuse devono necessariamente tenere conto del peso e dell'impatto della promozione musicale in tali lingue.

Ora l'appuntamento è al Teatro nuovo "Giovanni da Udine" il prossimo 19 novembre con il *Liet International*, il principale evento europeo dedicato alla musica in lingua minoritaria. Un'occasione unica per vedere sul palco gruppi provenienti da tutta Europa e per ascoltare le migliori produzioni in campo musicale.

Press Staff ARLeF - 0432-229705 - ufficiostampa@alan-normann.com